

PARITAIR COMITE VOOR DE
GEZONDHEIDSDIENSTEN

COLLECTIEVE ARBEIDSOVEREENKOMST VAN
7 DECEMBER 2000

TOEKENNING VAN EEN R\ARD- OF
STANDPLAATSTOELAGE

HOOFDSTUK I - TOEPASSINGSGBIED

Artikel 1

Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en werknemers van:

- de inrichtingen en diensten die aan de wet op de ziekenhuizen onderworpen zijn;
- de psychiatrische verzorgingstehuizen;
- de samenwerkingsverbanden voor de oprichting en het beheer van initiatieven van beschut wonen;
- de rusthuizen voor bejaarden;
- de rust- en verzorgingstehuizen;
- de serviceflats en dienstencentra die verzorging verlenen ten gunste van bejaarden;
- de revalidatiecentra.

Onder werknemers wordt verstaan: het mannelijk en vrouwelijk werklieden- en bediendenpersoneel.

Artikei 2

Deze collectieve arbeidsovereenkomst geeft uitvoering aan het punt 1 van het federaal meerjarenplan van 1 maart 2000.

HOOFDSTUK II - HAARDTOELAGE

COMMISSION PARITAIRE DES SERVICES DE
SANTÉ

CONVENTION COLLECTIVE DE TRAVAIL DU
7 DECEMBRE 2000

OCTROI D'UNE ALLOCATION DE FOYER OU DE
RESIDENCE

CHAPITRE IER - CHAMP D'APPLICATION

Article 1er

La presente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux travailleurs:

- des établissements et services qui sont soumis a la loi sur les hôpitaux;
- des maisons de soins psychiatriques;
- des associations pour l'instauration et la gestion d'initiatives d'habitation protegee;
- des homes pour personnes agees;
- des maisons de repos et de soins;
- des residences-services et les centres de services qui procurent des soins aux personnes agees;
- des centres de revalidation.

Par travailleurs on entend ; le personnel ouvrier et employe masculin et féminin.

Article 2

La presente convention collective de travail donne execution au point 1 du plan pluriannuel federal du 1er mars 2000.

CHAPITRE II - ALLOCATION DE FOYER

NEERLEGGING-DÉPOT | REGISTR.-ENREGISTR.
20 -12- 2000 | 05 -04- 2001

N°
N°

56.976/6/305

Artikel 3

§ 1. Een haardoelage wordt toegekend.

1° aan de gehuwde . of het personeelslid dat wettelijk samenwoont, behalve wanneer de toelage aan hun echtgenoot of echtgenote of partner wordt toegekend.

Onder 'samenwonen' wordt verstaan : het onder hetzelfde dak samenleven van twee personen zonder graad van bloedverwantschap die hun huishoudelijke aangelegenheden hoofdzakelijk gemeenschappelijk regelen. Het bewijs wordt geleverd via attestering door de gemeentelijke administratie.

2° aan de andere werknemers die een of meer kinderen ten laste hebben voor wie hun kinderbijslagen worden toegekend en uitbetaald, behalve als zij samenwonen met een werknemer/werkneemster die de haardoelage geniet.

§ 2. Zijn uitgesloten van het voordeel van de haardoelage, de werknemers van wie de echtgenoot of de echtgenote, of de samenwonende partner, op wie deze collectieve arbeidsovereenkomst niet van toepassing is, dit voordeel geniet, welk zijn (haar) statuut ook weze.

§ 3. Als beide echtgenoten, of de 2 personen die samenwonen, werknemers zijn van een instelling, bedoeld in artikel 1 van deze collectieve arbeidsovereenkomst, wordt de haardoelage toegekend aan degene die het laagste loon geniet.

Bij gelijke jaarbedragen kunnen de echtgenoten of samenwonenden met wederzijds akkoord bepalen wie van beiden begunstigde zal zijn van de haardoelage.

§ 4. Nochtans, wanneer een van de echtgenoten of personen die samenwonen of beiden, zonder de eventueel toe te kennen haardoelage in aanmerking te nemen, het gewaarborgd minimumloon, van toepassing in de instellingen bedoeld in artikel 1 van deze collectieve arbeidsovereenkomst, genieten, wordt de haardoelage toegekend aan degene die het hoogste loon heeft, indien deze laatste er recht op heeft overeenkomstig de bepalingen van artikel 5 van deze collectieve arbeidsovereenkomst.

Bij gelijke jaarbedragen kunnen de echtgenoten of personen die samenwonen met wederzijds akkoord bepalen wie van beiden begunstigde zal zijn van de haardoelage.

Article 3

§ 1er. Une allocation de foyer est octroyee.

1° a la personne mariée, ou le membre du personnel cohabitant légalement, sauf lorsque l'allocation est octroyee a leur epoux ou epouse ou partenaire.

Par 'cohabitant' on entend : deux personnes sans lien de parente qui habitent sous le meme toit et règlent ensemble les principales questions menageres. La preuve est délivrée par attestation de l'administration communale.

2° aux autres travailleurs ayant un ou plusieurs enfants a charge pour qui des allocations familiales sont octroyees et payees, sauf s'ils cohabitent avec un travailleur/une travailleuse bénéficiant de l'allocation de foyer.

§ 2. Sont exclus de l'avantage de l'allocation de foyer, les travailleurs dont l'époux ou l'épouse, ou le partenaire cohabitant, auquel la presente convention collective de travail n'est pas d'application, beneficiaire de cet avantage, quei que soit son statut.

§3. Si les deux epoux, ou les 2 personnes qui cohabitent, sont des travailleurs d'un établissement, vise a l'article 1er de la presente convention collective de travail, l'allocation de foyer est octroyee a celui qui bénéficie du salaire le plus bas.

En cas de montants annuels egaux, les epoux ou les cohabitants légaux peuvent decider de commun accord qui sera le beneficiaire de l'allocation de foyer.

§ 4. Cependant, lorsqu'un des epoux ou cohabitants ou les deux, bénéficient, sans prendre en consideration l'allocation de foyer a octroyer éventuellement, du salaire minimum garanti, d'application au sein des établissements visés a l'article 1er de la presente convention collective de travail, l'allocation de foyer sera octroyee au beneficiaire du salaire le plus élevé, si ce dernier y a droit conformément aux dispositions de l'article 5 de la presente convention collective de travail.

En cas de montants annuels egaux, les epoux ou cohabitants peuvent decider de commun accord qui sera le beneficiaire de l'allocation de foyer.

§ 5 Voor de toepassing van §§ 3 en 4 wordt verstaan onder loon, de toegekende jaarbedragen (100 pct.) welke voorkomen in de uitgewerkte loonschalen zoals deze zijn vastgesteld voor volledige arbeidsprestaties.

§ 6. De bepalingen van §§ 2, 4 en 5 zijn eveneens van toepassing op de werknemers die samenwonen en die voldoen aan de voorwaarden, vermeld in § 1. 2°.

§ 7. De vereffening van de haardoelage is afhankelijk van een verklaring op erewoord, opgesteld door de werknemer volgens model, als bijlage gevoegd bij deze collectieve arbeidsovereenkomst, en toegestuurd in twee exemplaren aan de personeelsdienst van de instellingen, bedoeld bij artikel 1.

HOOFDSTUK III - STANDPLAATSTOELAGE

Artikel 4

Een standplaatstoelage wordt toegekend aan de werknemers die geen haardoelage bekomen.

HOOFDSTUK IV - GEMEENSCHAPPELIJKE BEPALINGEN

Artikel 5

Het jaarlijks bedrag van de haardoelage of van de standplaatstoelage wordt vastgesteld als volgt (aan 100 pct):

1° jaarlijks lonen welke 16.000.01 EUR niet te boven gaan :

<u>Haardoelage</u>	<u>Standplaatstoelage</u>
719.88 EUR	359.94 EUR

2° jaarlijkse lonen welke hoger zijn dan 16.000.01 EUR doch 18.241.02 EUR niet te boven gaan:

<u>Haardoelage</u>	<u>Standplaatstoelage</u>
359.94 EUR	179.97 EUR

Artikel 6

De bezoldiging van de werknemer van wie het jaarlijks loon 16.000.01 EUR te boven gaat, mag niet kleiner zijn dan die welke hij zou bekomen ware zijn jaarlijks loon gelijk aan dit bedrag. In voorkomend geval wordt hem het verschil toegekend in de vorm van een gedeeltelijke haardoelage of van een gedeeltelijke standplaatstoelage.

§ 5. Pour l'application des §§ 3 et 4, on entend par salaire, les montants annuels octroyés (100 p.c.) qui sont repris dans les barèmes élaborés tels que ceux-ci sont fixes pour des prestations de travail complètes.

§ 6. Les dispositions des §§ 2, 4 et 5 sont également d'application aux travailleurs cohabitants et remplissant les conditions mentionnées au § 1, 2°.

§ 7. Le règlement de l'allocation de foyer dépend d'une déclaration sur l'honneur, rédigée par le travailleur suivant le modèle repris en annexe à la présente convention collective de travail, et envoyée en deux exemplaires au service du personnel des établissements, visés à l'article 1er.

CHAPITRE III - ALLOCATION DE RESIDENCE

Article 4

Une allocation de résidence est octroyée aux travailleurs qui n'obtiennent pas d'allocation de foyer.

CHAPITRE IV - DISPOSITIONS COMMUNES

Article 5

Le montant annuel de l'allocation de foyer ou de résidence est fixé comme suit (à 100 p.c.) :

1° salaires annuels ne dépassant 16.000.01 EUR:

<u>Allocation de foyer</u>	<u>Allocation de résidence</u>
719.88 EUR	359.94 EUR

2° salaires annuels dépassant 16.000.01 EUR mais ne dépassant pas 18.241,02 EUR:

<u>Allocation de foyer</u>	<u>Allocation de résidence</u>
359.94 EUR	179.97 EUR

Article 6

La rémunération du travailleur dont le salaire annuel dépasse 16.000.01 EUR ne peut être inférieure à celle qu'il aurait obtenue si son salaire annuel était égal à ce montant. Le cas échéant, la différence lui sera octroyée sous la forme d'une allocation de foyer partielle ou d'une allocation de résidence partielle.

De bezoldiging van de werknemer van wie het jaarlijks loon 18.241,02 EUR te boven gaat, mag niet kleiner zijn dan die welke hij zou bekomen ware zijn jaarlijks loon gelijk aan dit bedrag. In voorkomend geval wordt hem het verschil toegekend in de vorm van een gedeeltelijke haardtoelage of van een gedeeltelijke standplaatstoelage.

Onder bezoldiging moet worden verstaan het loon, verhoogd met de volledige of gedeeltelijke haardtoelage of de volledige of gedeeltelijke standplaatstoelage, verminderd met de afhouding voor de samenstelling van het overlevingspensioen (cf. de afhouding voor het Rijkspersoneel).

Artikel 7

De haardtoelage en de standplaatstoelage, alsook de grenslonen vastgesteld voor de toekenning ervan, worden gekoppeld aan het indexcijfer van de consumptieprijzen van het Rijk, overeenkomstig de modaliteiten welke zijn vastgesteld bij de wet van 2 augustus 1971 houdende inrichting van een stelsel waarbij de wedden, lonen, pensioenen, toelagen en tegemoetkomingen ten laste van de openbare schatkist, sommige sociale uitkeringen, de bezoldigingsgrenzen waarmede rekening dient gehouden bij de berekening van sommige bijdragen van de sociale zekerheid der arbeiders, alsmede de verplichtingen op sociaal gebied opgelegd aan de zelfstandigen, aan het indexcijfer van de consumptieprijzen worden gekoppeld.

Artikel 8

De haardtoelage of de standplaatstoelage wordt toegekend aan de werknemers met onvolledige arbeidsprestaties, naar rata van deze arbeidsprestaties.

Het in aanmerking te nemen loon is het loon dat zou worden toegekend indien de deeltijdse betrekking van de werknemer een voltijdse betrekking was.

Artikel 9

De haardtoelage of de standplaatstoelage wordt betaald terzelfder tijd als het loon van de maand waarop zij betrekking heeft.

Zij wordt betaald in dezelfde mate en volgens dezelfde modaliteiten als het loon wanneer dit niet voor een volledige maand is verschuldigd.

Wanneer zich in de loop van een maand een feit voordoet dat het recht op de haard- of standplaatstoelage wijzigt, zoals het is bepaald bij de artikelen 3 en 5 van

La remuneration du travailleur dont le salaire annuel dépasse 18.241,02 EUR ne peut être inférieure à celle qu'il aurait obtenue si son salaire annuel était égal à ce montant. Le cas échéant, la différence lui sera octroyée sous la forme d'une allocation de foyer partielle ou d'une allocation de résidence partielle.

Par remuneration il faut entendre le salaire, augmenté par l'allocation de foyer complète ou partielle ou l'allocation de résidence complète ou partielle, diminué par la retenue pour la composition de la pension de survie (cf. la retenue pour le Personnel de l'Etat).

Article 7

L'allocation de foyer et l'allocation de résidence, ainsi que les salaires plafonnés fixes pour l'octroi de celles-ci, sont liées à l'indice des prix à la consommation de l'Etat, conformément aux modalités fixées par la loi du 2 août 1971 organisant un régime de liaison à l'indice des prix à la consommation des traitements, salaires, pensions, allocations et subventions à charge du trésor public, de certaines prestations sociales, des limites de remuneration à prendre en considération pour le calcul de certaines cotisations de sécurité sociale des travailleurs, ainsi que des obligations imposées en matière sociale aux travailleurs indépendants.

Article 8

L'allocation de foyer ou de résidence est octroyée aux travailleurs dont les prestations de travail sont incomplètes, au prorata de ces prestations de travail.

Le salaire à prendre en compte est le salaire qui serait octroyé si l'emploi à temps partiel du travailleur était un emploi à temps plein.

Article 9

L'allocation de foyer ou de résidence est payée en même temps que le salaire du mois auquel elle se rapporte.

Elle est payée dans la même mesure et suivant les mêmes modalités que le salaire lorsque celui-ci n'est pas dû pour un mois complet.

Lorsqu'un fait modifiant le droit à l'allocation de foyer ou de résidence, tel qu'il est fixé aux articles 3 et 5 de la présente convention collective de travail, se présente

deze collectieve arbeidsovereenkomst, wordt het voordeligste stelsel voor de volledige maand toegepast.

HOOFDSTUK V - SLOTBEPALINGEN

Artikel 10

Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 oktober 2004.

Zij is gesloten voor onbepaalde duur. Zij kan met drie maanden worden opgezegd door elk van de partijen bij een ter post aangetekende brief, gericht aan de voorzitter van het Paritair Comité voor de gezondheidsdiensten.

Art. 10 bis - De artikelen en of de onderdelen ervan die in de eerste rij en de eerste en de vierde kolom van de volgende rij(en) van onderstaande tabel worden vermeld, hebben betrekking op deze collectieve arbeidsovereenkomst. Voor de bedragen die in euro worden vermeld in de tweede kolom van de tabel gelden vanaf de dag van de inwerkingtreding van deze collectieve arbeidsovereenkomst tot 31 december 2001 de bedragen die in Belgische frank worden vermeld in de derde kolom.

au cours du mois, le regime le plus avantageux sera applique pour tout le mois.

CHAPITRE V - DISPOSITIONS FINALES

Article 10

La presente convention collective de travail entre en vigueur au 1^{er} octobre 2004.

Elle est conclue pour une durée indéterminée. Elle peut être dénoncée par chacune des parties moyennant un préavis de trois mois, notifié par lettre recommandée a la poste, adressée au president de la commission paritaire des services de sante.

Art. 10 bis - Les articles ou elements d'articles figurant a la premiere ligne ainsi que dans la premiere et la quatrième colonne de la (ou des) ligne(s) suivante(s) du tableau ci-dessous, se rapportent a cette convention collective de travail. Pour les montants exprimes en euro dans la deuxième colonne du tableau, les montants exprimes en francs beiges dans la troisième colonne sont valables a partir du jour d'entrée en vigueur de cette convention collective de travail jusqu'au 31 décembre 2001.

Art. 5		Art. 5	
	EUR	BEF	
1 ^o	16.000,01	645.439	1 ^o
	719,88	29.040	
	359,94	14.520	
2 ^o	16.000,01	645.439	2 ^o
	18.241,02	735.841	
	359,94	14.520	
	179,97	7.260	
Art. 6		Art. 6	
	EUR	BEF	
Eerste lid	16.000,01	645.439	Premier ainea
Tweede lid	18.241,02	735.841	Deuxieme ainea

Artikel 11

Deze collectieve arbeidsovereenkomst is niet van toepassing op de werknemers die reeds een hard- of standplaatstoelage genieten die minstens gelijkwaardig is als deze bedongen in onderhavige overeenkomst.

Artikel 12

Deze collectieve arbeidsovereenkomst heft de collectieve arbeidsovereenkomst op van 22 oktober 1991 van toepassing op de instellingen die onder het

Article 11

La presente convention collective de travail ne s'applique pas aux travailleurs bénéficiant déjà d'une allocation de foyer ou de residence qui est au moins équivalente a celle stipulée dans la presente convention.

Article 12

La presente convention collective de travail abroge la convention collective de travail du 22 octobre 1991 d'application aux établissements ressortissant a la Sous-

Paritair Subcomité voor de privé-ziekenhuizen ressorteren en van 15 december 1994 van toepassing op de revalidatiecentra. en dit vanaf het ogenblik dat de voordelen bedongen in deze collectieve arbeidsovereenkomst effectief worden toegekend.

Artikei 13

Partijen komen uitdrukkelijk overeen dat de voordelen bedongen in onderhavige overeenkomst slechts effectief zullen toegekend worden aan de werknemers voorzover de regering in uitvoering van het federaal meerjarenplan dd. 1/3/2000 de tenlasteneming van de kost ervan verzekert vanaf de inwerkingtreding ervan.

commission paritaire pour les hôpitaux privés et du 15 décembre 1994 d'application aux centres de revalidation a partir du moment ou les avantages obtenus dans la presente convention collective de travail sont effectivement octroyés.

Article 13

Les parties conviennent explicitement que les avantages obtenus dans la presente convention collective de travail ne seront effectivement octroyés aux travailleurs que pour autant que le Gouvernement, en execution de l'accord pluriannuel du 1/3/2000, en assure la prise en charge des coûts a partir de son entree en vigueur.

BIJLAGE BIJ DE COLLECTIEVE
ARBEIDSOVEREENKOMST VAN 7
DECEMBER 2000 TOT TOEKENNING VAN
EEN HAARD- OF STANDPLAATSTOELAGE
A AN SOMMIGE WERKNEMERS

VERKLARING OP EREWOORD :

Toekenning van een haardoelagc
Collectieve arbeidsovereenkomst van 7 december
2000

Deze verklaring op erewoord moet worden ingevuld
door de mannelijke of vrouwelijke werknemers die
het voordeel van een haardoelagc wensen te
genieten.

Met deze verklaring op erewoord bevestigt de
ondertekenende werknemer, aanvrager van een
haardoelagc, dat hij voldoet aan sommige
voorwaarden, bepaald door de collectieve arbeids-
overeenkomst van 7 december 2000, gesloten in het
Paritair Comité voor de gezondheidsdiensten.

Ondergetekende werknemer:

Naam:

Voornamen:
.....

Piaats en datum van geboorte:

Adrcs:
.....

Echtgeno(o)t(c) of persoon met wie het
personeelslid samenwoont:

Naam:
.....

Voomamen:
.....

Piaats en datum van geboorte:
.....

ANNEXE A LA CONVENTION COLLECTIVE DE
TRAVAIL DU 7 **DECEMBRE** 2000 OCTROYANT UNE
ALLOCATION DE FOYER OU DE RESIDENCE A
CERTAINS TRAVAILLEURS

DECLARATION SUR L'HONNEUR:

Octroi d'une allocation de foyer
Convention collective de travail du 7 décembre 2000

La presente declaration sur Fhonneur doit être remplie par
les travailleurs masculins ou féminins qui souhaitent
bénéficier de Favantage d'une allocation de foyer

Par la presente declaration sur Fhonneur, le travailleur
signataire, demandeur d'une allocation de foyer, confirme
qu'il répond a certaines conditions, fixées par la convention
collective de travail du 7 decembre 2000, conclue au sein
de la Commission paritaire des services de santé.

Le travailleur soussigné:

Nom :

Prénoms :
.....

Lieu et date de naissance :

Adresse :

Epoux (épouse) ou personne avec qui le membre du
personnel cohabite :

Nom:

Prénoms:
.....

Lieu et date de naissance:
.....

I. Verklaart zich in een van de twee volgende gevallen te bevinden :

1° gehuwd of samenwonend;

2° alleenstaand (ongehuwd, gescheiden van tafel en bed, uit de echt gescheiden, weduwnaar of weduwe) met een of meer kinderen ten laste voor wie kinderbijslag wordt toegekend en uitbetaald.

II Verklaart dat zijn echtgenoot of de persoon met wie hij samenwoont

geen enkele beroepsactiviteit uitoefent en geen haardtoelage geniet;

een beroepsactiviteit uitoefent als zelfstandige en geen haardtoelage geniet;

een beroepsactiviteit uitoefent in de openbare sector (parastatale inbegrepen) en er geen haardtoelage geniet;

een beroepsactiviteit uitoefent in een privé-sector, andere dan een instelling vermeld in artikel 1 van de cao van 7/12/2000, en er geen haardtoelage geniet;

een beroepsactiviteit uitoefent in een instelling vermeld in artikel 1 van de cao van 7/12/2000 en er een wedde heeft die tegelijkertijd hoger is dan het gewaarborgd minimumloon van de privé-ziekenhuissector en dan de wedde van de ondertekenende werknemer;

een beroepsactiviteit uitoefent in een instelling, vermeld in artikel 1 van de cao 7/12/2000 en

- er een wedde heeft, gelijk aan deze van de ondertekenende werknemer;
- aanvaardt, in akkoord met de ondertekenende werknemer, dat de haardtoelage exclusief aan laatstgenoemde zou worden toegekend;

zich in geen enkel van de hierboven opgesomde gevallen bevindt en geen haardtoelage geniet.

I. Déclare se trouver dans un des deux cas suivants :

1° marié ou cohabitant;

2° isolé (célibataire, séparé de corps, divorcé, veuf ou veuve) ayant un ou plusieurs enfants à charge pour qui des allocations familiales sont octroyées et payées.

II Declare que son époux ou la personne avec qui il cohabite

n'exerce aucune activité professionnelle et ne bénéficie pas d'une allocation de foyer;

exerce une activité professionnelle comme indépendant et ne bénéficie pas d'une allocation de foyer;

exerce une activité professionnelle dans le secteur public (parastataux compris) et n'y bénéficie pas d'une allocation de foyer;

exerce une activité professionnelle dans le secteur privé, autre qu'un établissement repris à l'article 1er de la CCT du 7/12/2000, et n'y bénéficie pas d'une allocation de foyer;

exerce une activité professionnelle dans un établissement repris à l'article 1er de la CCT du 7/12/2000 et y bénéficie d'un traitement qui est en même temps plus élevé que le salaire minimum garanti du secteur des hôpitaux privés et que le traitement du travailleur signataire;

exerce une activité professionnelle dans un établissement repris à l'article 1er de la CCT du 7/12/2000 et

- y bénéficie d'un traitement égal à celui du travailleur signataire;
- accepte, en accord avec le travailleur signataire, que l'allocation de foyer soit octroyée exclusivement au dernier;

ne se trouve dans aucun des cas énumérés ci-dessus et ne bénéficie pas d'une allocation de foyer.

III. De ondertekenende werknemer

1° bevestigt dat bovenvermelde inlichtingen echt en juist zijn:

2° verbindt zich ertoe ten spoedigste op elk verzoek van zijn werkgever elk document te overhandigen tot staving van de juistheid van zijn verklaring betreffende zowel de wedde van de echtgenoot of van de persoon met wie hij wettelijk samenwoont als betreffende het feit dat de echtgenoot of de persoon met wie hij wettelijk samenwoont geen haardtoelage geniet:

3° verbindt zich ertoe onmiddellijk zijn werkgever in kennis te stellen van elke wijziging die in de bovenbeschreven toestand tot stand mocht komen:

4° verleent uitdrukkelijk aan zijn werkgever de toelating op zijn wedde elk bedrag in te houden dat de werkgever ten onrechte zou betaald hebben ingevolge een onjuiste verklaring. De modaliteiten van deze inhouding zullen in gemeen overleg worden vastgelegd; bij gebrek aan akkoord tussen partijen zullen deze inhoudingen gebeuren volgens de wet van 12 april 1965 betreffende de bescherming van het loon der werknemers.

Gedaan te de

Handtekening van de aanvragende werknemer, voorafgegaan door de woorden "Gelezen en goedgekeurd", eigenhandig geschreven.

Handtekening van de echtgeno(o)t(e) of samenwonende persoon, voorafgegaan door de woorden "voor akkoord", eigenhandig geschreven.

III Le travailleur signataire

1° confirme que les informations susmentionnées sont vraies et exactes;

2° s'engage a remettre dans les plus brefs délais, chaque fois que son employeur le demande, tout document justifiant sa declaration concernant tant le traitement de l'époux ou du cohabitant legal que concernant le fait que l'époux ou le cohabitant legal ne bénéficie pas d'une allocation de foyer:

3° s'engage a mettre son employeur immédiatement en connaissance de toute modification qui pourrait se presenter dans la situation susmentionnée :

4° donne explicitement l'autorisation a son employeur de retenir chaque montant sur son traitement que l'employeur aurait pave a tort a la suite d'une declaration incorrecte. Les modalités de cette retenue seront fixees de commun accord; a défaut d'un accord entre les parties, ces retenues se feront suivant la loi du 12 avril 1965 concernant la protection de la remuneration des travailleurs.

Fait a le

I Signature du travailleur demandeur, precedee par les mots "lu et approuvé", écrits de sa propre main.

Signature de l'époux (epouse) ou cohabitant, precedee par les mots "pour accord", écrits de sa propre main.